



Treaty Series No. 40 (1939)

SUPPLEMENTARY CONVENTION

between His Majesty in respect of the United Kingdom and
His Majesty the King of Iceland and Denmark

for the amendment of the

EXTRADITION TREATY

OF MARCH 31, 1873

London, October 25, 1938

[Ratifications exchanged at London on June 15, 1939]

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs
to Parliament by Command of His Majesty*

LONDON

PRINTED AND PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased directly from H.M. STATIONERY OFFICE at the following addresses.

York House, Kingsway, London, W.C.2; 120 George Street, Edinburgh 2;

26 York Street, Manchester 1; 1 St. Andrew's Crescent, Cardiff;

80 Chichester Street, Belfast;

or through any bookseller

1939

Price 1*d.* net

Cmd. 6083

SUPPLEMENTARY CONVENTION BETWEEN HIS MAJESTY IN
RESPECT OF THE UNITED KINGDOM AND HIS MAJESTY
THE KING OF ICELAND AND DENMARK FOR THE AMEND-
MENT OF THE EXTRADITION TREATY OF MARCH 31, 1873.

London, October 25, 1938.

[Ratifications exchanged at London on June 15, 1939.]

His Majesty The King of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India (hereinafter referred to as His Majesty The King and Emperor), and His Majesty The King of Iceland and Denmark,

Desiring to make further provision for the reciprocal extradition of fugitive criminals, have resolved to conclude a Supplementary Convention to this end, and for this purpose have appointed as their plenipotentiaries:

His Majesty The King of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India:

For Great Britain and Northern Ireland:

The Rt. Hon. the Viscount Halifax, K.G., G.C.S.I., G.C.I.E.,
T.D., His Majesty's Principal Secretary of State for
Foreign Affairs;

His Majesty The King of Iceland and Denmark:

For Iceland:

Count Eduard Reventlow, His Majesty's Envoy Extra-
ordinary and Minister Plenipotentiary in London;

Who, having communicated to each other their full powers found in good and due form, have agreed as follows:—

ARTICLE 1.

From the date of the coming into force of the present Convention Article 1 of the Extradition Treaty signed at Copenhagen on the 31st March, 1873, shall be amended by the addition of the following clause:—

“Extradition may also be granted at the discretion of the High Contracting Party applied to in respect of any other crime or offence for which, according to the laws of both of the High Contracting Parties for the time being in force, the grant may be made.”

ARTICLE 2.

The foregoing amendment shall apply to extradition proceedings between Iceland on the one hand, and, on the other hand, the following territories of His Majesty The King and Emperor, that is to say, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Channel Islands, the Isle of Man, Newfoundland, British Colonies, British Protectorates to which the Extradition Treaty of the 31st March, 1873, applies, and mandated territories to which the said

ÞAR sem Hans Hátign konungur Stóra-Bretlands, Írlands og brezku sjálfstjórnarríkjanna í öðrum heimsálfum, keisari Indlands, (héreftir í samningi þessum nefndur Hans Hátign konungurinn og keisarinn) og Hans Hátign konungur Íslands og Danmerkur óska að setja fyllri ákvæði um gagnkvæmt framsal sakamanna, er hafa komið undan, hafa þeir ákveðið að gera viðbótarsamning með það fyrir augum og hafa, í þeim tilgangi, útnefnt sem fulltrúa sína :

Hans Hátign konungur Stóra-Bretlands, Írlands og brezku sjálfstjórnarríkjanna í öðrum heimsálfum, keisari Indlands :

Fyrir Stóra-Bretland og Norður-Írland :

The Rt. Hon. the Viscount Halifax, K.G., G.C.S.I., G.C.I.E., T.D., fyrsta ríkisritara Hans Hátignar fyrir utanríkismalin;

Hans Hátign konungur Íslands og Danmerkur :

Fyrir Ísland :

Eduard, Reventlow greifa, sérlegan sendiherra Hans Hátignar og raðherra með umboði í London;

sem, eftir að hafa tjáð hver öðrum umboð sín, er reyndust vera góð og gild, hafa komið sér saman um eftirfarandi :

1. GREIN.

Eftir að samningur þessi er genginn í gildi skal 1. grein framsals-samningsins, sem var undirritaður í Kaupmannahöfn, þann 31. marz 1873, breytt á þann hátt, að eftirfarandi ákvæði bætist við greinina :

“Framsals getur samningsaðili, sem til er leitað, einnig leyft þegar um er að ræða hverskonar annan glæp eða yfirsjón, og framsal er heimilt samkvæmt gildandi lögum beggja samningsaðilja á hverjum tíma.”

2. GREIN.

Fyrnefnd breyting skal gilda um framsöl milli Íslands annarsvegar og eftirfarandi landa Hans Hátignar konungsins og keisarans hinsvegar, þ.e.a.s., Sameinaða konungsríkisins Stóra-Bretlands og Norður-Írlands, Channel Islands, Isle of Man, Newfoundland, brezku nýlendanna, brezku verndarríkjanna, sem framsalssamningurinn frá 31. marz 1873 gildir fyrir, svo og umboðsstjórnarríkja, er sami samningur hefir verið, eða mun verða látinn gilda fyrir, og ríkisstjórn

Treaty has been or may be extended, and in respect of which the mandate is exercised by His Majesty's Government in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

ARTICLE 3.

The High Contracting Parties agree that His Majesty The King and Emperor may accede to the present Convention in respect of any other Member of the British Commonwealth of Nations, whose Government may desire that such accession be effected, by a notice given to that effect by the appropriate diplomatic representative of His Majesty The King and Emperor at Copenhagen. From the date that such notice comes into force the amendment set forth in Article 1 shall apply to extradition proceedings between Iceland on the one hand, and, on the other, the territory of the Member of the Commonwealth concerned.

Any notice given under the first paragraph of this Article in respect of any Member of the British Commonwealth of Nations may include any territory in respect of which a mandate on behalf of the League of Nations has been accepted by His Majesty The King and Emperor and is exercised by the Government of the Member concerned.

ARTICLE 4.

The present Convention shall be ratified. The ratifications shall be exchanged at London as soon as possible.

ARTICLE 5.

The present Convention shall enter into force three months after the exchange of ratifications, and shall have the same duration as the Extradition Treaty of the 31st March, 1873.

In faith whereof the above-named plenipotentiaries have signed the present Convention and have affixed thereto their seals.

Done in duplicate in English and Icelandic at London the 25th day of October 1938.

(L.S.) HALIFAX.

(L.S.) E. REVENTLOW.

Hans Hátignar í Sameinaða konungsríkinu Stóra-Bretlandi og Norður-Írlandi hefir umboðsstjórn fyrir.

3. GREIN.

Samningsaðilar eru ásáttir um, að Hans Hátign konungurinn og keisarin geti gengið að þessum samningi fyrir sérhvern annan meðlim Brezka Ríkjasambandsins, sem óskar að gerast aðili, með því að hlutaðeigandi stjórnarfulltrúi Hans Hátignar konungins og keisarans í Kaupmannahöfn gefi tilkynningu um það. Frá því að slík tilkynning gengur í gildi, skal breyting sú, er um ræðir í 1. grein, gilda um framsöl milli Íslands annarsvegar, og lands hlutaðeigandi meðlims Ríkjasambandsins, hinsvegar.

Hver sú tilkynning, sem gefin er samkvæmt fyrstu málsgrein þessarar greinar, fyrir hvaða meðlim Brezka Ríkjasambandsins, sem vera skal, getur náð yfir hvert það land, sem Hans Hátign konungurinn og keisarin hefir, fyrir hönd Þjóðabandalagsins, tekið að sér umboðsstjórn fyrir, og er framkvæmd af ríkisstjórn þess meðlims, sem um er að ræða.

4. GREIN.

Samningur þessi skal fullgiltur. Fullgildingarnar skulu afhentar í London svo fljótt sem auðið er.

5. GREIN.

Samningur þessi skal ganga í gildi þremur mánuðum eftir að skipst hefir verið á fullgildingum, og skal gilda jafn lengi og framsalssamningurinn frá 31. marz 1873.

Þessu til staðfestu hafa áður nefndir fulltrúar, með fullu umboði, undirritað samning þennan og sett þar við innsigli sín.

Gjört í tveimur eintökum, á ensku og íslenzku í London þann 25 október 1938.

(L.S.) HALIFAX.

(L.S.) E. REVENTLOW.

489